

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

GEWONE ZITTING 2006-2007

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

27 OKTOBER 2006

27 OCTOBRE 2006

ONTWERP VAN VERORDENING

PROJET DE REGLEMENT

**houdende de aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2006**

**contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2006**

Inhoudsopgave

Index

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende de aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2006**

DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2006 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herraamd op :

In duizend euro

voor de lopende ontvangsten	79.649
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	79.649

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 26 oktober 2006.

PROJET DE REGLEMENT**contenant l'ajustement du
Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2006**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2006, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	79.649
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	79.649

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Bruxelles, le 26 octobre 2006.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Évaluations initiales pour 2006 ----- Initiële ramingen voor 2006	Ajustement ----- Aanpassing	Évaluations ajustées pour 2006 ----- Aangepaste ramingen voor 2006	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
	TITRE I – RECETTES COURANTES Section I – Impôts, taxes et redevances				TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN Sectie I – Belastingen, taksen en retributies	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	27.000	- 11.700	15.300	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	100.000	- 43.414	56.586	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	2.303	- 986	1.317	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total pour la Section I	129.303	-56.100	73.203	Totaal voor Sectie I	
	Section II – Autres recettes				Sectie II – Andere ontvangsten	
	Remboursements				Terugbetalingen	
11.02.2	Remboursements de pensions – communes			0	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
	Total			0	Totaal	
	Transferts de revenus des particuliers				Inkomensoverdrachten van particulieren	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)			0	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	31.01
	Total			0	Totaal	
	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques				Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid	
46.02	Dotation générale aux communes	6.446		6.446	Algemene dotatie aan de gemeenten	46.02
	Total	6.446		6.446	Totaal	
	Total pour la Section II	6.446		6.446	Totaal voor Sectie II	
	Total pour le Titre I et total général	135.749		79.649	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van
26 oktober 2006.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 26 octobre 2006.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

